



# South Central District Health

*Keeping your family & community healthy*

1020 Washington Street North • Twin Falls, ID 83301

208-734-5900 Ext. 239

---

## HOJA DE INFORMACIÓN SOBRE LA VIRUELA

### ¿Debo ser vacunado?

La infección de la viruela fue eliminada del mundo en 1977, pero los acontecimientos recientes en los Estados Unidos han aumentado el conocimiento de la necesidad de ser preparados en caso de un ataque biológico. El gobierno federal **no está recomendando** la vacunación para el público general en este tiempo. La vacuna licenciada no está disponible todavía y no se espera hasta 2004. En ausencia de un caso confirmado de la viruela dondequiera en el mundo, no hay necesidad de ser vacunado contra la viruela. También puede haber efectos secundarios severos con la vacuna de la viruela. En el acontecimiento de un brote, los Centros para el Control de la Enfermedad y Prevención tienen pautas claras para proporcionar la vacuna rápidamente a la gente expuesta a la enfermedad.

El Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) están trabajando con los gobiernos estatales y locales para formar a los equipos voluntarios que puedan proporcionar servicios críticos a la comunidad en el acontecimiento de un ataque de la viruela. La vacunación de la viruela antes de algún ataque a los equipos permitirá que, en el acontecimiento de un brote de la viruela, administren inmediatamente la vacuna a otras personas y para poder cuidar a las víctimas.

### ¿Cuáles son los síntomas de la viruela?

- Por **2 semanas** después de que la persona respira el aire infectado, no tendrán ninguna síntoma.
- **Al principio de la tercera semana** la persona infectada comenzará a sentirse muy enferma con una alta fiebre, un cansancio severo, dolor de cabeza, dolor de espalda, dolor del estómago, y vomito. Durante la tercera semana, la fiebre puede aumentar y la persona puede estar confusa y disorientada. **Al final de la tercera semana** la fiebre disminuirá y una erupción aparecerá en la boca o en la cara. La erupción entonces se separará al cuello, a los brazos, a las piernas, y a las plantas de los pies y de las palmas de las manos. **La persona es más contagiosa una vez que la erupción aparezca en su boca.**
- Durante **la cuarta semana** la erupción progresará de ampollas llenas de fluido a ampollas llenas de pus a las tapajuntas.
- Durante **la quinta semana** las tapajuntas se curarán y comenzarán a caerse. La viruela es contagiosa una vez que todas las tapajuntas se hayan caído de la piel. Las tapajuntas son infecciosas y se deben disponer correctamente.
- Toma aproximadamente **seis semanas** para que la enfermedad funcione su curso de la exposición a un ser contagioso.

La mayoría de pacientes con viruela se recuperan, pero la muerte puede ocurrir en hasta 30% de los casos.

### ¿Cómo se separa la viruela?

En la mayoría de casos, la viruela es separada a partir de una persona a otra por las gotitas infectadas de la saliva de la persona enferma. La gente con viruela son más infecciosas una vez que aparezca la erupción; sin embargo, un cierto riesgo de la transmisión dura hasta que se han caído todas las tapajuntas. La ropa o los linos de cama contaminada pueden también separar el virus. Las precauciones especiales necesitan ser tomadas para asegurarse de que todos los linos y ropa de pacientes sean limpiados apropiadamente con cloro y agua caliente. Los desinfectantes tales como el cloro y amonía cuaternario se pueden utilizar para la limpieza de las superficies contaminadas.

### ¿Si alguien es expuesta a la viruela, es muy tarde para conseguir la vacunación?

Si la vacuna se da en el plazo de 4 días después de la exposición a la viruela, puede disminuir la severidad de la enfermedad o aún prevenirlo.

## **¿Si la gente fue vacunada en el pasado cuando fue utilizada rutinariamente, serán ellos inmune?**

No, no necesariamente. La vacunación rutinaria contra viruela terminó en 1972. El nivel de la inmunidad, si la hay, entre las personas que fueron vacunadas antes de 1972 es incierto; por lo tanto, se assume que estas personas son susceptibles. Para los que fueron vacunados, la mayoría de las estimaciones sugieren que la inmunidad después de la vacunación dura 3 a 5 años. La inmunidad se puede aumentar con eficacia con una sola revacunación. La infección anterior de la enfermedad concede inmunidad por toda la vida.

## **¿Es posible que la gente consiga viruela con la vacunación?**

No, vacuna de la viruela no contiene el virus de la viruela sino otro virus vivo llamados virus del vaccinia. Como este virus es relacionada con el virus de la viruela, la vacunación con vaccinia proporciona inmunidad contra la infección del virus de la viruela.

## **Que tan segura es la vacuna de la viruela?**

La vacuna de la viruela se considera segura. Sin embargo, alguna gente con condiciones preexistentes tales como eczema o desórdenes del sistema inmune tienen un riesgo más alto para tener complicaciones por la vacuna. Las reacciones adversas se han conocidos para ocurrir, y pueden extenderse de erupciones suaves, infecciones raras del cerebro, y hasta la muerte. La vacuna de la viruela no debe ser administrada a las personas con una historia o la presencia del eczema o de otras condiciones de la piel, las mujeres embarazadas, o las personas con los sistemas inmunes suprimidos como ocurren con el VIH/SIDA, leucemia, linfoma, maligno generalizado, o el trasplante sólido del los órganos.

## **Hay tratamiento para la viruela?**

No hay tratamiento probado para la viruela, pero la investigación para evaluar agentes antivirales nuevos están en curso. Los pacientes con viruela pueden beneficiar de la terapia de apoyo (e.g., líquidos intravenosos, medicina para controlar fiebre o dolor) y de los antibióticos para cualquier infección bacteriana secundaria que pueda ocurrir.

## **¿Hay una prueba para indicar si la viruela está en el ambiente como hay para el ántrax?**

Hay varias agencias que están validando actualmente las pruebas diseñadas para probar para el virus de la viruela en el ambiente.

## **Qué deben hacer la gente si ellos sospechan que un paciente tenga la viruela o sospechen que la viruela se ha lanzado en su área?**

Reporte casos sospechosos de la viruela o sospechó del lanzamiento intencional de la viruela al Centro de Comunicaciones del Estado en Boise al 1-800-632-8000. Ellos notificarán al Departamento de la Salud del Estado, el FBI, y a la ley local. El Departamento de la Salud del Estado notificará al CDC

## **¿Cómo podemos parar la extensión de la viruela después de que alguien seá contagiada?**

Los pacientes sintomáticos con viruela sospechada o confirmada son capaces de separar el virus. Los pacientes deben ser colocados en el aislamiento médico de modo que no continúen separando el virus. Además, la gente que ha venido en contacto cercano con los pacientes de la viruela deben ser vacunados inmediatamente y ser cuidados de cerca para los síntomas de la viruela. La vacuna y el aislamiento son las estrategias para parar la extensión de la viruela.